

No. 040645

Obsession Speedboot 2,4GHz



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Mode d'emploi
IT - Istruzioni per l'uso
ES - Instrucción



DE - Dieses Modell enthält keine Batterien!
GB - This model does not contain batteries!
FR - Ce modèle ne contient pas de piles!
IT - Questo modello non contiene batterie!
ES - Este modelo no contiene baterías!



DE - Achtung mit Sicherheitsfunktion!

Ihr Boot besitzt eine automatische Einschaltfunktion. Das Boot funktioniert nur wenn es im Wasser liegt. Im Trockenen sind Motor und Lenkung deaktiviert. Sollte das Modell also beim Anstecken des Fahrakku's und nach Einschalten der Fernsteuerung nicht reagieren vergewissern Sie sich dass das Boot richtig im Wasser liegt. Modell darf nicht in Salzwasser betrieben werden.

GB - Attention! With safety function!

The boat has a safety function that prevents it from running outside the water. Outside the water the motor and the steering is deactivated. So if the model don't run after the battery is connected and the transmitter is powered on please check that the boat is set in the water properly. Do not operate the model in salty water.

FR - Attention! Avec fonction de sécurité!

Le bateau ne fonctionne que quand il se trouve dans l'eau. Dans les environs secs le moteur et le pilotage sont inactivés pour éviter des dégâts. Si le modèle ne réagit pas après avoir mis l'accu conduite et enclenché la radiocommande, vérifiez que le bateau est vraiment dans l'eau. Le modèle ne doit pas être utilisé en eau salée.

IT - Attenzione! Con funzione di sicurezza!

La barca dispone di una sicurezza automatica. La barca funziona solo quando è in acqua. Nel asciutto il motore e lo sterzo sono disattivati per evitare danni. Se il modello quando si collega alla batteria e dopo aver acceso la radio non risponde, assicurarsi che la barca è messa corretta in acqua. Il modello non deve essere utilizzato in acqua salata.

ES - ¡Atención! Con funciones de seguridad!

El barco dispone de un seguro automático, el barco sólo funciona cuando está en el agua. En el seco, el motor y la dirección están desactivados para evitar daños. Si el modelo cuando se conecta con la batería y después de encender la emisora no responde, asegúrese de que el barco está correcto en agua. El modelo no debe funcionar en agua salada.



DE - Dieses ferngesteuerte Modell ist kein Spielzeug!

- Geeignet für Personen ab 14 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Enthält verschluckbare Kleinteile.

Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.

- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - This model is not a toy!

- Not suitable for people under 14 year.

Warning: Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!**

Contains small parts which can be swallowed.

Keep away necessarily from children.

- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Ce modèle réduit n'est pas un jouet!

- N'est pas adapté pour les personnes de moins de 14 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!** Contient des pièces petites qui peuvent être avalées.

Ne pas laisser à la portée de petits enfants.

- L'unité n'est pas destinée aux personnes (cela concerne aussi les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou n'ayant pas d'expérience / connaissances, à moins qu'elles soient surveillées par des personnes responsables de leur sécurité pendant l'utilisation de l'équipement.

IT - Questo modello non è un giocattolo!

- Consigliato per persone inferiori di 14 anni.

Attenzione: Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Contiene piccoli pezzi che possono essere ingeriti.

Tenere sempre fuori dalla portata dei bambini.

- Questo modello non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o cognitive limitate, nonché da parte di soggetti privi dell'esperienza e/o conoscenze necessarie, sempre che non sia presente un soggetto responsabile della loro sicurezza nell'ambito dell'uso dell'apparecchiatura.

ES - Este modelo no es un juguete!

- No apropiado para menores de 14 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **RIESGO DE ASFIXIA!** Contiene piezas pequeñas.

Mantenga necesariamente lejos de los niños.

- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.



DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass sich das Modell, „Obsession Speedboot 2,4 GHz, No. 040645“ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU und befindet.

Weitere Informationen finden Sie auch unter: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that the model „Obsession Speedboot 2,4 GHz, No. 040645“ follow the regulations and requirements as well as any other relevant directives of the EEC directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

Further information can also be found at: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente la société JAMARA e.K. déclare que l'unité „Obsession Speedboot 2,4 GHz, No. 040645“ est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions essentielles des Directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Pour obtenir plus d'informations consulter le site: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente, l'azienda JAMARA e.K. dichiara che il modello „Obsession Speedboot 2,4 GHz, No. 040645“ è conforme ai requisiti fondamentale e alle altre norme applicabili delle Direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito web: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa JAMARA e. K. declara que el modelo „Obsession Speedboot 2,4 GHz, No. 040645“ de conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE se encuentra. Encontrará más información en: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Avant de mettre en marche toute l'unité il faut lire attentivement le mode d'emploi.

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Prima di avviare il modello, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

DE

Lieferumfang: • Boot • Fernsteuerung • Modellständer
• Ersatzschiffsschraube und Mutter • Anleitung
• Schraubenschlüssel • Akku • USB - Ladekabel • Rammschutz

Empfohlenes Zubehör:

• Sender: 4 x AA 1,5V, Art.-Nr. 140267 (VE 4)

Technische Daten:

• Abmessungen: ~ 360 x 96 x 77 mm • Gewicht: ~ 366,4 g
• Akku: Lilon 7,4V 600mAh

Angaben ohne Gewähr. Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

GB

Box contents: • Boat • Transmitter • boat propeller + Nut
• Stand • Instructions • Battery • Charger • Bumper

Accessories:

• Transmitter: 4 x AA 1,5V, Ord. No. 140267 (4 pieces)

Technical data:

• Dimensions: ~ 360 x 96 x 77 mm • Weight: ~ 366,4 g
• Battery: Lilon 7,4V 600mAh

No responsibility is taken for the correctness of this information.

FR

Contenu du kit: • Bateau • Radiocommande • hélices + Ecrou
• Support • Notice • Accu • Chargeur • Pare-chocs

Accessoires:

• Emetteur: 4 x AA 1,5V, Réf. 140267 (4 pièces)

Données techniques:

• Dimensions: ~ 360 x 96 x 77 mm • Poids: ~ 366,4 g
• Accu: Lilon 7,4V 600mAh

Toutes les informations sans la garantie. Avec la réserve des modifications techniques et des défauts.

IT

Contenuto del kit: • Barca • Trasmittente • eliche di ricambio
• Dado • Cavallo modello • Istruzioni • Batteria • Caricatore
• Parachoque

Accessori:

• Trasmittente: 4 x AA 1,5V, Cod. 140267 (4 pezzi)

Dati tecnici:

• Misure: ~ 360 x 96 x 77 mm • Peso: ~ 366,4 g
• Batteria: Lilon 7,4V 600mAh

Le informazioni non sono garantite. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e la possibile presenza di errori.

ES

Contenido del kit:

• Barco • Emisora • hélices + Tuerca • Soporte • Instrucciones •
Batería • Cargador • Parachoque

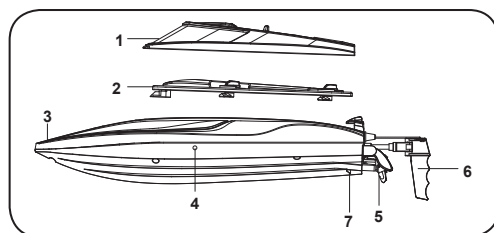
Accesorios:

• Emisora: 4 x AA 1,5V, Ref. 140267 (4 piezas)

Datos técnicos:

• Medidas: ~ 360 x 96 x 77 mm • Peso: ~ 366,4 g
• Batería: Lilon 7,4V 600mAh

Salvo error y omisión. La empresa se reserva el derecho a realizar cambios técnicos las fotos y dibujos no contractuales. Nos reservamos el derecho a cambios técnicos y equivocaciones.



DE - Komponenten

Boat:

1. Äußere Abdeckung
2. Innere Abdeckung
3. Rumpf
4. Kühlwasserauslass
5. Schiffsschraube
6. Ruder
7. Kühlwassereinfluss

Sender:

- A Trimmung links
- B Trimmung rechts
- C Trimmung rückwärts
- D Trimmung vorwärts
- E Vorwärts / Rückwärts
- F Links / Rechts
- G Ein/Aus Schalter

Modellständer

GB - Components

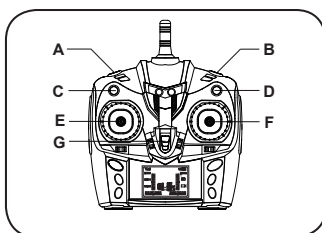
Boat:

1. External cover
2. Internal cover
3. Fuselage
4. Cooling water outlet
5. Propeller
6. Rudder
7. Cooling water inlet

Transmitter:

- A Trim left
- B Trim right
- C Trim backward
- D Trim forward
- E Forward / Reverse
- F Left / Right
- G On/Off Switch

Stand



FR - Composants

Bateau:

1. Couvercle extérieur
2. Couvercle intérieur
3. Coque
4. Sortie d'eau de refroidissement
5. Hélice
6. Gouvernail
7. Entrée d'eau de refroidissement

Radiocommande:

- A Trim à gauche
- B Trim à droite
- C Trim arrière
- D Trim avant
- E Avant / Arrière
- F gauche / droite
- G Interrupteur On/Off

Support

IT - Componenti

Barca:

1. Coperchio esterno
2. Coperchio interno
3. Scafo
4. Uscita acqua di raffreddamento
5. Elica
6. Timone
7. Ingresso acqua di raffreddamento

Trasmittente:

- A Trim sinistra
- B Trim destra
- C Trim indietro
- D Trim avanti
- E Avanti / Indietro
- F Sinistra / Destra
- G Interruttore On/Off

Cavallo modello

ES - Componentes

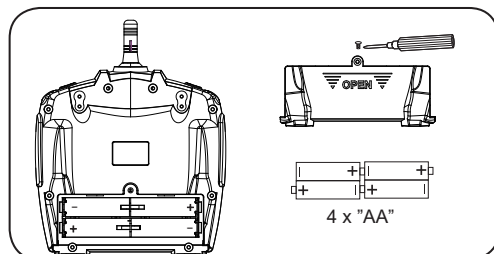
Barco:

1. Tapa exterior
2. Tapa interior
3. Carcasa
4. Salida de agua de refrigeración
5. Hélice
6. Timón
7. Entrada de agua de refrigeración

Emisora:

- A Trim izquierda
- B Trim derecha
- C Trim atrás
- D Trim delante
- E Delante / Atrás
- F Izquierda / Derecha
- G Interruptor On/Off

Soporte



DE - Einlegen der Batterien

- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Legen Sie 4 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

GB - Insert the batteries

- Remove the battery compartment cover.
- Fit the 4 x AA batteries, observe the correct polarity.
- Replace the battery hatch

FR - Mise en place des piles

- Retirez le couvercle de la batterie.
- Insérer les piles 4 x AA, respectez la polarité.
- Remplacer le couvercle du compartiment.

IT - Inserimento delle batterie

- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
- Inserire 4x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

ES - Colocar las pilas

- Retire la tapa del compartimiento de la batería.
- Coloque 4 x AA baterías, respetando la polaridad.
- Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen!
Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open!
Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

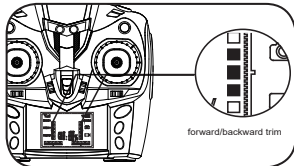
es batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir!
Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

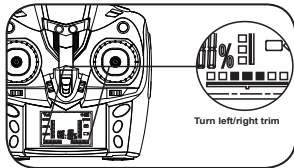
Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire!
Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

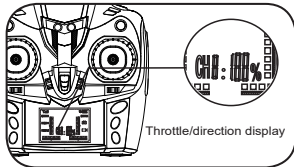
Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir!
No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nueva y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!



DE - Anzeige der Trimmung vorwärts / rückwärts.
GB - Trimming display forward / backward.
FR - Affichage de trimmung avant / arrière
IT - Visualizzazione del trimming in avanti/indietro
ES - Visualización del trimming adelante/atrás



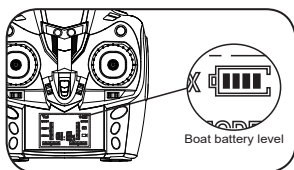
DE - Anzeige der Trimmung links / rechts.
GB - Trimming display left right.
FR - Affichage de trimmung gauche / droite
IT - Visualizzazione trimming a sinistra / destra
ES - Visualización del trimming izquierda / derecha



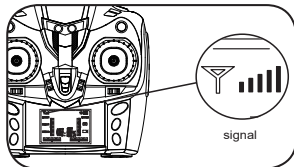
DE - Kanalanzeige:
 CH1 = Modell fährt vorwärts, CH2 = Modell fährt rückwärts,
 CH3 = Modell fährt nach links, CH4 = Modell fährt nach rechts.
GB - Channel Display:
 CH1 = Model swims forward, CH2 = Model swims backward,
 CH3 = Model swims left, CH4 = Model swims right
FR - Affichage des canaux :
 CH1 = Le modèle avance, CH2 = Le modèle recule,
 CH3 = déplacement du modèle vers la gauche,
 CH4 = déplacement du modèle vers la droite

IT - Visualizzazione del canale:
 CH1 = Il modello si muove in avanti, CH2 = Il modello si muove all'indietro,
 CH3 = Il modello si muove a sinistra, CH4 = Il modello si muove a destra

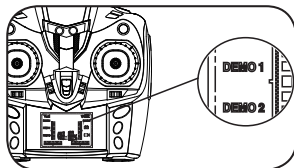
ES - Visualización del canal:
 CH1 = El modelo se mueve hacia adelante, CH2 = El modelo se mueve a marcha atrás
 CH3 = El modelo se mueve a la izquierda, CH4 = El modelo se mueve a la derecha



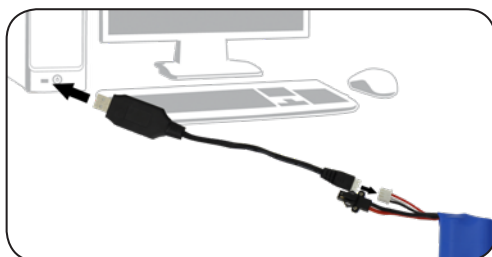
DE - Akkustand des Modells.
GB - Model battery status.
FR - Niveau de batterie du modèle
IT - Livello della batteria del modello
ES - Nivel de batería del modelo



DE - ȳ gebunden / ȳ nicht gebunden.
GB - ȳ Connected / ȳ not connected.
FR - ȳ Lié / ȳ non lié
IT - ȳ collegato / ȳ non collegato
ES - ȳ conectado / ȳ no conectado



DE - Gas rechts / links
GB - Throttle right / left
FR - Gaz à droite / à gauche
IT - Gas a destra / sinistra
ES - Gas derecha / izquierda



DE - Ladevorgang USB

1. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse ihres PC's.
2. Verbinden Sie den Akku mit dem USB -Stecker.
3. Leuchtet die LED ist der Ladevorgang gestartet. Sobald die LED erlischt, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Die Ladezeit beträgt bei entladenerm Akku ~ 3 Std.

Wichtig!

Lassen Sie das Modell nach jedem Einsatz mindestens 10 min. abkühlen bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen. Aus Sicherheitsgründen sollte der Ladevorgang überwacht werden.

GB - Charging by USB

1. Insert the USB plug from the USB cable into the USB socket of your PC.
2. Connect the battery with USB charger.
3. The LED light is ON whilst charging and turns OFF when charging complete. The charging time by completely discharged battery pack about ~ 3 hours minutes.

Important!

After each use, let the model cool down for at least 10 min. before charging it. For safety reasons, the charging process must be done under supervision at all times.

FR - Processus de charge USB

1. Branchez la prise USB du cordon de charge dans la prise USB de votre PC.
2. Connectez l'accu au connecteur USB.
3. Le chargement est mis en marche quand le LED lumière brille. Dès que la s'éteint, le chargement est terminé. Pour un accu complètement déchargé, le temps de charge est entre ~ 3 heures.

Important!

Faire rafraichir l'modèle pour 10 min après avoir effectuer chaque utilisation. Après ce temps, vous pouvez recharger l'modèle. Pour des raisons de sécurité il faut toujours surveiller le processus de charge.

IT - Caricamento attraverso USB

1. Collegate il cavo USB alla presa del PC.
2. Collegare il cavo USB con il pacco batteria.
3. Se viene avviata la spia di carica. Non appena il LED si spegne, la carica è completata. Il tempo medio di ricarica della batteria (se completamente scarica) è di ~ 3 heures.

Importante!

Lasciate raffreddare il modello per almeno 10 min dopo avere ogni utilizzo. Passato questo tempo, potete ricaricare il modello. Per motivi di sicurezza consigliamo di sorvegliare la carica.

ES - Cargamiento a través de USB

1. Enchufe el conector USB a un puerto USB de su ordenador.
2. Conectar la batería con el conector USB.
3. Cuando el LED se brilla, se inicia el proceso de carga. Cuando el LED se apaga, la carga está completa. El tiempo de carga, para una batería totalmente descargada, oscilará entre ~ 3 Horas.

Importante!

Deje que el modelo después de cada uso , deje que la modelo fría durante al menos 10 minutos antes de recargarla de nuevo. Por razones de seguridad conviene vigilar la/s modelo/s mientras se cargan.



GB - Danger!

Always disconnect the battery from the charger immediately after charging. Always disconnect the charger from the power supply immediately after disconnecting the battery. Inserting the rechargeable battery or charger after charging will result in damage to the battery, charger or the power supply (fire hazard).

DE - Achtung!

Trennen Sie immer unmittelbar nach Beenden des Ladevorgangs den Akku vom Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät immer unmittelbar nach Abstecken des Akkus von der Spannungsversorgung. Ein eingesteckt lassen des Akkus bzw. des Ladegeräts nach Beenden des Ladevorgangs kann zu Beschädigungen an Akku, Ladegerät oder der Spannungsversorgung führen (Brandgefahr).

FR - Attention!

Débranchez toujours après chaque arrêt la batterie du chargeur. Débranchez aussi toujours le chargeur immédiatement après avoir débranché la batterie de l'alimentation. Laissez brancher la chargeur ou la batterie peuvent causer des dommages à la batterie, à votre chargeur ou câble d'alimentation (risque d'incendie).

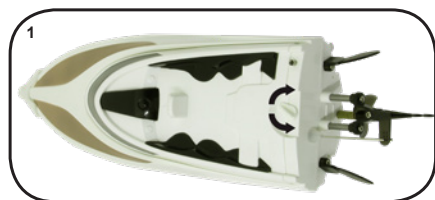
IT - Attenzione!

Dopo ogni carica è importante di: Scollegare sempre subito la batteria dal caricatore ed il caricatore dalla rete elettrica. Se dopo la carica si lascia collegato l'uno o l'altro può causare danni alla batteria, al caricatore o addirittura alla rete elettrica (pericolo di incendio).

ES - ¡Atención!

Después de cada carga es importante de: Desconectar siempre la batería del cargador y el cargador de la fuente de alimentación. Si después de la carga se deja conectado a uno o otra puede causar daños a la batería, cargador o a la fuente de alimentación (peligro de incendio).

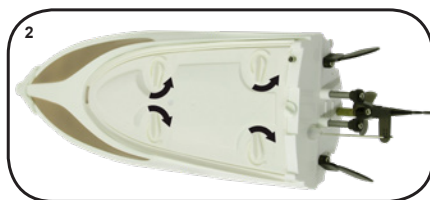
DE - Akku Anschluss
GB - Battery connection



DE - Entfernen Sie die äußere Abdeckung, die innere Abdeckung und das Spritzblech (Transparente Kunststoffabdeckung), indem Sie die Hebel in die abgebildete Richtung drehen.

GB - Remove the external cover, internal cover and the water spray cover (the transparent plastic cover) by turning the lift in a shown direction.

FR - Raccordement de la batterie
IT - Collegamento della batteria



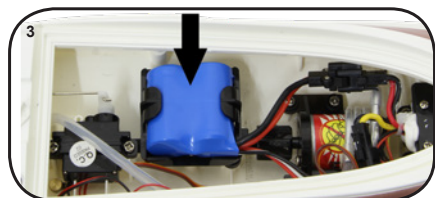
FR - Retirez le couvercle extérieur, le couvercle intérieur et le garde-boue (couvercle en plastique transparent) en tournant les leviers dans le sens indiqué.

IT - Rimuovere il coperchio esterno, il coperchio interno e il paraspruzzi (coperchio in plastica trasparente), ruotando le leve nella direzione indicata.

ES - Conexión de la batería

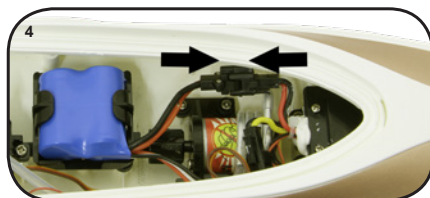


ES - Retire la tapa exterior, la tapa interior y la protección contra salpicaduras (tapa de plástico transparente), girando las palancas en la dirección indicada.



DE - Setzen Sie den Akku in die Akkuhalterung und verbinden Sie den Akku mit dem Modell.

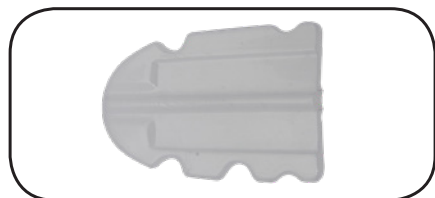
GB - Put the battery in the battery compartment and connect it to the model.



FR - Placez la batterie dans le support de batterie et connectez la batterie au modèle.

IT - Inserire la batteria nel portabatteria e collegare la batteria al modello.

ES - Coloque la batería en el soporte y conecte la batería al modelo.



DE - Legen Sie das Spritzblech (Transparente Kunststoffabdeckung) in das Boot, dieses schützt die Elektronik vor eventuellem Wasser im Modell. Setzen Sie die innere Abdeckung wieder ein, stecken Sie hierfür die Nase vorne an der Abdeckung unter den Rand der Luke. Achten Sie darauf dass die Abdeckung richtig sitzt, erst wenn sie ein leises einrasten der Nase hören, ist die Abdeckung richtig eingesetzt und somit auch dicht. Verschließen Sie die innere Abdeckung und bringen Sie auch die äußere Abdeckung wieder an.

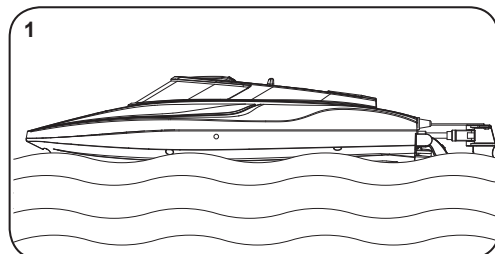
GB - Put the spray cover (the transparent plastic cover) in the boat, for it protects the electronics from getting wet. Put the internal cover back in, for this put the cover nozzle in the opening under the rim. Make sure that the cover is placed properly, you should hear the nozzle locking in: that should indicate the tight seal. Lock the internal cover and put the external cover back in.

FR - Placez le boîtier anti-éclaboussures (capot en plastique transparent) dans le bateau, afin de protéger l'électronique de l'eau éventuelle dans le modèle. Remplacez le couvercle intérieur en insérant le nez à l'avant du couvercle sous le bord de l'écouille. Veillez à ce que le couvercle soit correctement mis en place, seulement lorsque vous entendez un léger déclic du nez, et que le couvercle est inséré correctement et donc également serré. Fermez le couvercle intérieur et remplacez le couvercle extérieur.



IT - Posizionare il paraspruzzi (copertura in plastica trasparente) nella barca, questo protegge l'elettronica da possibili infiltrazioni d'acqua nel modello. Rimettere il coperchio interno inserendo il nasello sulla parte anteriore del coperchio sotto il bordo del portello. Assicurarsi che il coperchio sia posizionato correttamente, solo quando si sente un leggero clic del nasello, il coperchio è inserito correttamente e quindi anche stretto. Chiudere il coperchio interno e riposizionare il coperchio esterno.

ES - Coloque la protección contra salpicaduras (tapa de plástico transparente) en el barco, esto protege la electrónica del posible agua en el modelo. Vuelva a colocar la tapa interior insertando la nariz en la parte delantera de la tapa debajo del borde de la escotilla. Asegúrese de que la tapa está bien colocada, sólo cuando oiga un suave clic de la nariz, se inserta la tapa correctamente y, por lo tanto, también está bien ajustada. Cierre la tapa interior y vuelva a colocar la tapa exterior.

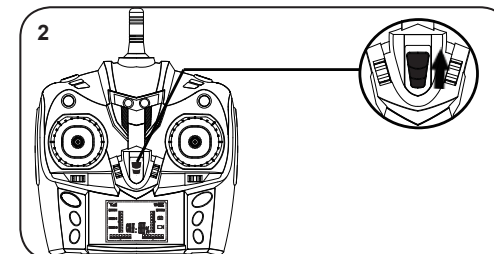


DE - Binden von Sender und Modell

1. Boot ins Wasser setzen.
2. Den Sender einschalten und warten bis die rote LED (linke) am Sender zu Blinken aufhört, dann sind das Boot und der Sender gebunden.
3. Ob der Bindeprozess erfolgreich war sehen Sie an dem Bindesymbol am Sender.

GB - Pairing the transmitter and the model

1. Put the boat into the water.
2. Switch the transmitter on and when the red LED stops blinking (the left one) the model and the transmitter are connected.
3. The transmitter has a pairing symbol which indicates the connection.

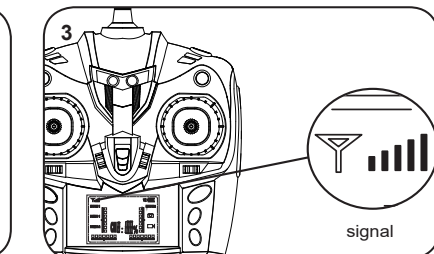


FR - Fixation de l'émetteur et du modèle

1. Mettez le premier bateau à l'eau.
2. Allumez l'émetteur et attendez que la LED rouge (à gauche) de l'émetteur cesse de clignoter, ainsi le bateau et l'émetteur sont liés.
3. Vous pouvez voir si le processus de liaison a réussi grâce au témoin de liaison sur l'émetteur.

IT - Binding della trasmittente e modello

1. Posizionare la barca in acqua.
2. Accendere la trasmittente e attendere che il LED rosso (a sinistra) sull'radio smetta di lampeggiare, la barca e la trasmittente sono collegati.
3. Si può vedere se il processo di collegamento ha avuto successo dal simbolo di collegamento sulla trasmittente.



ES - Binding de la emisora y modelo

1. Ponga el barco en el agua.
2. Encienda la emisora y espere hasta que el LED rojo (izquierda) en la emisora deje de parpadear, entonces el barco y la emisora estarán conectados.
3. Puede ver si el proceso de binding se ha realizado correctamente desde el símbolo de binding en la emisora.

DE - Achtung!

- Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Boote immer zuerst ein Boot ins Wasser setzen und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Boot und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Boote ins Wasser setzen oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten, da sonst mehrere Boote auf denselben Sender reagieren könnten.
- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen, die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab.

GB - Attention!

- By the simultaneous operation of few models always put the model in water first, and then switch on the corresponding transmitter. Then repeat the procedure with the next boat. Do not put many boats in the water at the same time, and do not switch many transmitters at the same time. It may cause that many boats are responding to one transmitter.
- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies.

FR - Attention!

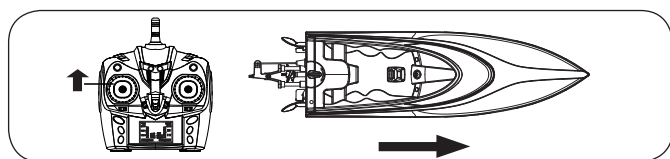
- En cas d'utilisation simultanée de plusieurs bateaux, toujours mettre d'abord un bateau dans l'eau, puis allumer l'émetteur correspondant. Puis le bateau suivant et l'émetteur correspondant et ainsi de suite. Ne mettez pas plusieurs bateaux à l'eau ou n'allumez pas les émetteurs en même temps, sinon plusieurs bateaux pourraient réagir au même émetteur.
- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices.

IT - Attenzione!

- Quando si utilizzano più barche contemporaneamente, mettere sempre una barca in acqua prima e poi accendere la trasmittente corrispondente. Poi la barca successiva e la trasmittente corrispondente e così via. Non mettere più barche in acqua o accendere contemporaneamente le trasmissioni, altrimenti più barche potrebbero reagire allo stesso trasmettitore.
- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo.

ES - ¡Atención!

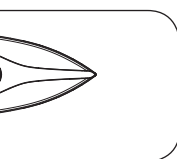
- Cuando se utilicen varias barcas al mismo tiempo, coloque siempre primero una barca en el agua y, a continuación, encienda la emisora correspondiente. Luego el siguiente barco y la emisora correspondiente y así sucesivamente. No ponga varios barcos en el agua ni encienda las emisoras al mismo tiempo, de lo contrario varios barcos podrían reaccionar a la misma emisora.
- No utilizar su modelo fuera de la distancia de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización.

DE - Steuerung**GB - Control****DE - Vorwärts/ rückwärts**

Drücken Sie den Gashebel nach vorne, wird das Modell vorwärts fahren. Drücken Sie den Gashebel zurück, wird das Modell rückwärts fahren. Vermeiden Sie Rückwärtsfahrten, da beim rückwärtsfahren Wasser in das Modell eindringen kann.

GB - Forward / reverse

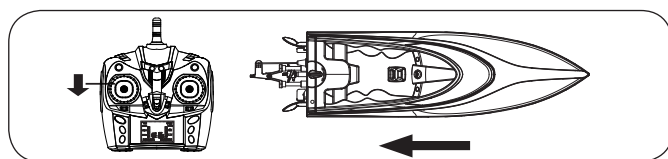
Push the throttle stick forward, the model will drive forward. Push the throttle stick backward, the model will drive backward. Avoid swimming backwards, because it may splash the water inside the model.

FR - Commande**IT - Comando****FR - Marche avant / arrière**

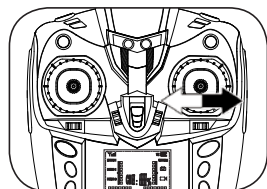
Poussez le levier du gaz vers l'avant et le modèle fera une marche avant. Poussez le levier du gaz vers l'arrière et le modèle fera une marche arrière. Évitez de faire marche arrière, car de l'eau peut pénétrer dans le modèle lors de la marche arrière.

IT - Avanti / indietro

Spingere l'acceleratore in avanti e il modello andrà avanti. Spingere l'acceleratore in indietro e il modello andrà indietro. Evitare la retromarcia in quanto l'acqua potrebbe entrare nel modello durante la retromarcia.

ES - Control**ES - Adelante / atrás**

Primer la palanca de gas hacia adelante, el modelo seguirá adelante. Primer la palanca de gas hacia atrás, el modelo seguirá hacia atrás. Evite la marcha atrás, ya que el agua puede entrar en el modelo al realizar la marcha atrás.

**DE - Lenkung**

Bewegen Sie den Richtungshebel nach links oder rechts, wird der Servo in Ihrem Modell das Ruder mithilfe der Ruderanlenkung nach links bzw. rechts bewegen. Geben Sie dabei Gas, wird das Modell eine Kurve fahren. Der Lenkausschlag richtet sich nach der Motorlaufrichtung, daher ist es ganz normal dass der Lenkausschlag in eine Richtung höher und in die andere niedriger ist. Dies ermöglicht Ihnen ein präzises lenken, auch bei Vollgas.

GB - Turning

Turn the direction joystick left or right and the servo should move the rudder with the rudder linkage either left or right. Push the throttle and the model should swim in either direction. The steering angle is defined by the engine running direction. It is therefore to be expected that the steering angle is greater in one direction than the other: that allows for precise steering under full speed.

FR - Pilotage

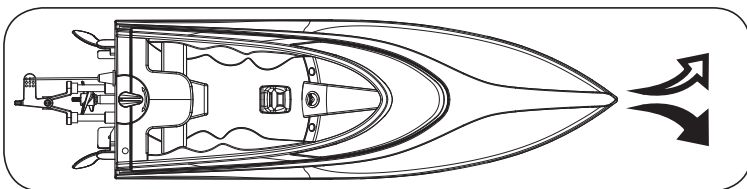
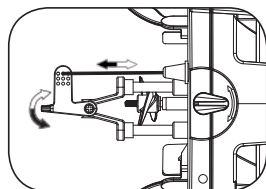
Si vous déplacez le levier de direction vers la gauche ou la droite, le servo de votre modèle déplace le gouvernail vers la gauche ou la droite à l'aide de la tringlerie du gouvernail. Si vous appuyez sur l'accélérateur, le modèle fera une courbe. L'angle de braquage dépend du sens de marche du moteur, il est donc normal que l'angle de braquage soit plus élevé dans un sens et plus bas dans l'autre. Cela vous permet de diriger avec précision, même à plein régime.

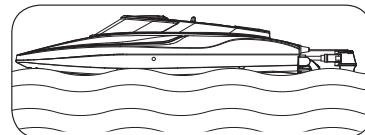
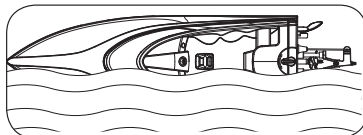
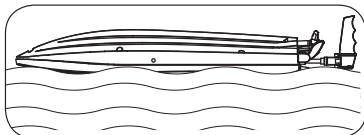
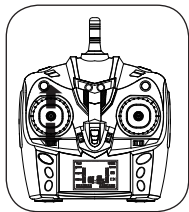
IT - Direzione

Se si sposta la leva di direzione a sinistra o a destra, il servo del proprio modello sposta il timone a sinistra o a destra utilizzando il leveraggio del timone. Se si passa sul gas, il modello farà una curva. L'angolo di sterzata dipende dalla direzione di marcia del motore, quindi è abbastanza normale che l'angolo di sterzata sia più alto in una direzione e più basso nell'altra. In questo modo è possibile governare con precisione, anche a pieno gas.

ES - Dirección

Si mueve la palanca de dirección a la izquierda o a la derecha, el servo en su modelo moverá el timón a la izquierda o a la derecha utilizando la conexión del timón. Si pisas el gas, el modelo hará una curva. El ángulo de dirección depende de la dirección de giro del motor, por lo que es normal que el ángulo de dirección sea mayor en una dirección y menor en la otra. Esto le permite dirigir con precisión, incluso con el gas al máximo.





DE - Schiffsmodell gekentert

Ist das Schiffsmodell im Wasser gekentert, halten Sie den Gashebel länger nach vorne gedrückt und ziehen Sie ihn anschließend schnell zurück, wiederholen Sie diesen Vorgang bis sich das Modell gedreht hat.

GB - Boat capsized

When your boat model is capsized push the throttle forwards for a little longer, and then pull it rapidly backwards. Repeat the procedure until the boat is at its swimming position again.

FR - Modèle de bateau renversé

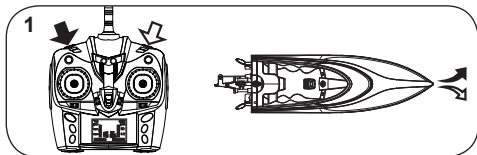
Si le modèle a chaviré dans l'eau, maintenez l'accélérateur poussé plus longtemps vers l'avant, puis tirez-le rapidement en arrière, répétez cette procédure jusqu'à ce que le modèle ait tourné.

ES - Modelo de barco volcado

Si el modelo ha volcado en el agua, mantenga la palanca de gas más tiempo presionado hacia adelante y luego tire rápidamente hacia atrás, repita este procedimiento hasta que el modelo haya girado.

IT - Modello capovolto

Se il modello si è capovolto nell'acqua, tenere l'acceleratore più a lungo premuto in avanti e poi tirarlo rapidamente indietro, ripetere questa procedura fino a quando il modello è girato.



DE - Trimmen

Sollte Ihr Modell ohne Befehl nach rechts, links, vor oder zurück fahren, müssen Sie das Modell trimmen. Lassen Sie das Modell ruhig auf einer Stelle schwimmen und beobachten Sie die Veränderungen beim Betätigen der jeweiligen Trimmregler.

1. Rechts / links trimmen
2. Vor / zurück trimmen

Achtung: Beim Vor bzw zurück trimmen veranlassen Sie ein automatisches anlaufen des Motors, die Schiffsschraube wird ohne jeglichen befehl zu drehen beginnen.

GB - Trimming

You need to trim your model if it has a penchant for turning either direction or backward / forward unwanted. Let your boat swim freely and observe the changes of each action by adjusting the trimmer.

1. Trim left / right
2. Trim forward / backward

Warning: By trimming the forward / backward the boats propeller turns itself without touching the throttle!

FR - Trimmung

Si votre modèle se déplace vers la droite, la gauche, l'avant ou l'arrière sans commande, vous devez ajuster le modèle. Laissez le modèle nager calmement sur place et observez les changements lors de l'utilisation de la commande de trim correspondante.

1. trim droite/gauche
2. trim avant/arrière

Attention: Lors du réglage avant ou arrière, vous démarrez le moteur automatiquement, l'hélice commence à tourner sans aucune commande.

IT - Trimming

Se il modello si muove a destra, sinistra, avanti o indietro senza un comando, è necessario trimmare il modello. Lasciare che il modello nuoti tranquillamente in un punto e osservare i cambiamenti quando si utilizza il rispettivo comando di assetto.

1. Destra / trimming sinistra
2. Avanti / trimming indietro

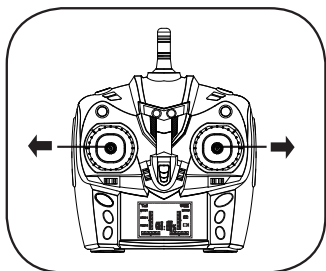
Attenzione: Quando si fa il trimming in avanti o indietro si avvia automaticamente il motore, l'elica inizia a girare senza alcun comando.

ES - Trimming

Si su modelo se mueve a la derecha, izquierda, adelante o atrás sin un comando, debe trimmar el modelo. Deje que el modelo nade tranquilamente en un lugar y observe los cambios cuando utilice el control de trimming correspondiente.

1. Derecha / trimming izquierda
2. Adelante / trimming atrás

Atención: Al trimmar hacia adelante o hacia atrás se pone en marcha el motor automáticamente, la hélice comenzará a girar sin ninguna orden.



DE - Automatische Neutralstellung

Achten Sie vor jedem Einsatz darauf, dass alle Trimregler auf neutral gestellt sind. Hierfür können Sie die Automatische Neutralstellung verwenden, diese bringt alle Trimmregler zurück in die Neutrale Stellung. Bringen Sie den linken Knüppel nach links und den rechten Knüppel nach rechts außen. Der Sender gibt ein akustisches Signal von sich, sobald die Neutralisierung erfolgt ist.

GB - Automatic neutral position

Make sure, that before any use, the trimmer is in neutral position. For this you can use the automatic neutral position, what brings all trimmers back to neutral. Just push the left joystick to the left, and right joystick to the right outmost position. The transmitter should confirm the neutral setting with an acoustic signal.

FR - Position neutre automatique

Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les commandes de trim sont réglées sur le point mort. Pour cela, vous pouvez utiliser la position neutre automatique, ce qui ramène toutes les commandes de trim en position neutre. Amenez le manche gauche vers la gauche et le manche droit vers la droite à l'extérieur. L'émetteur émet un signal sonore dès que la neutralisation a eu lieu.

IT - Posizione neutra automatica

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i comandi di assetto siano impostati sulla posizione neutra. Per questo è possibile utilizzare la posizione neutra automatica, che riporta tutti i comandi di assetto in posizione neutra. Portare la leva sinistra a sinistra e la leva destra a destra all'esterno. Il trasmettitore emette un segnale acustico non appena la neutralizzazione è avvenuta.

ES - Posición neutra automática

Antes de cada uso, asegúrese de que todos los controles de ajuste estén en posición neutra. Para ello puede utilizar la posición neutra automática, que devuelve todos los controles de ajuste a la posición neutra. Lleve la palanca izquierda hacia la izquierda y el derecho hacia la derecha hacia afuera. La emisora emite una señal acústica tan pronto como se realiza la neutralización.



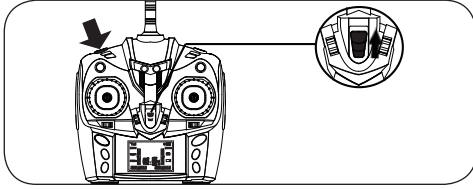
DE - Achtung! Sollte Ihr Modell auf dem Wasser hüpfen oder zu einer Seite neigen, befindet sich vermutlich Wasser im Rumpf. Holen Sie Ihr Modell aus dem Wasser und trocknen Sie es sorgfältig, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

GB - Warning! Should your boat model jump in the water, or turn to the side, it means that there is perhaps some water in the body. Retrieve your boat to the land, drain it and let it dry before you use it again.

FR - Attention ! Si votre modèle saute sur l'eau ou bascule d'un côté, il y a probablement de l'eau dans la coque. Sortez votre modèle de l'eau et séchez-le soigneusement avant de le remettre en service.

IT - Attenzione! Se il vostro modello sta saltando sull'acqua o inclinandosi su un lato, probabilmente c'è acqua nello scafo. Estrarre il modello dall'acqua e asciugarlo accuratamente prima di rimetterlo in funzione.

ES - Atención! Si su modelo salta al agua o se inclina hacia un lado, es probable que haya agua en el fuselaje. Saque su modelo del agua y séquelo cuidadosamente antes de volver a ponerlo en funcionamiento.



DE - Gas links / Gas rechts

Um den Gashebel von links auf rechts zu tauschen gehen sie wie folgt vor:

Halten Sie den Trimmung links Knopf gedrückt, während Sie den Sender einschalten. Der Sender bestätigt die Änderung mit einem akustischen Signal. Nach einem Neustart des Senders ist das Gas wieder links.

GB - Throttle left / Throttle right

To change the throttle from the left joystick to the right do as follows:

Push and hold the left trimmer's button when you switch on the transmitter. The transmitter confirms the change with an acoustic signal. By restarting the transmitter the throttle is automatically set back to the left joystick.

FR - Gaz à gauche / Gaz à droite

Pour changer l'accélérateur de gauche à droite, procédez comme suit :

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de trim gauche tout en allumant l'émetteur. L'émetteur confirme la modification par un signal sonore. Après un redémarrage de l'émetteur, le gaz est à nouveau à gauche.

IT - Gas a sinistra / Gas a destra

Per cambiare l'acceleratore da sinistra a destra procedere come segue:

Premere e tenere premuto il pulsante Trim sinistro mentre si accende la trasmittente. La trasmittente conferma il cambio con un segnale acustico. Dopo un riavvio della trasmittente, il gas è a sinistra.

ES - Gas izquierda / Gas derecha

Para cambiar la palanca de gas de izquierda a derecha, proceda de la siguiente manera:

Presione y mantenga presionado el botón de trimming mientras enciende la emisora. La emisora confirma el cambio con una señal acústica. Después de reiniciar la emisora, el gas vuelve a la izquierda.

DE - Unterspannungswarnung!

Ihr Modell besitzt eine akustische und optische Unterspannungswarnung. Die rote LED an Ihrem Sender beginnt zu blinken und ein akustisches Signal wird erzeugt, sobald die Spannung des Akkus unter einen voreingestellten wert fällt. Um eine Tiefenentladung Ihres Akkus und den Verlust Ihres Modells zu verhindern, entnehmen Sie es so schnell wie möglich aus dem Wasser und stecken Sie den Akku ab.

GB - Under voltage warning!

Your boat model has an acoustic and optical under voltage warning. The red LED on your transmitter will go off as soon as the battery voltage on your boat falls below the safe operating level. To avoid deep discharging and losing your model remove it from water as soon as possible and unplug the battery.

FR - Avertissement de basse tension !

Votre modèle est équipé d'un avertisseur acoustique et optique de basse tension. La LED rouge de votre émetteur se met à clignoter et un signal sonore retentit lorsque la tension de la batterie descend en dessous d'une valeur prédéfinie. Pour éviter une décharge profonde de votre batterie et la perte de votre modèle, retirez-la de l'eau dès que possible et débranchez la batterie.

IT - Avviso di bassa tensione!

Il vostro modello ha un avviso acustico e ottico a bassa tensione. Il LED rosso sulla vostra trasmittente inizierà a lampeggiare e un segnale acustico verrà generato quando la tensione della batteria scende al di sotto di un valore preimpostato. Per evitare lo scaricamento profondo della batteria e la perdita del modello, rimuoverlo dall'acqua il prima possibile e scollegare la batteria.

ES - Advertencia de baja tensión!

Su modelo tiene un aviso acústico y óptico de baja tensión. El LED rojo de su emisora comenzará a parpadear y se generará una señal audible cuando el voltaje de la batería caiga por debajo de un valor preestablecido. Para evitar una descarga profunda de la batería y la pérdida del modelo, retírelo del agua lo antes posible y desconecte la batería.

DE - Achtung!

Sofern Ihr Modell einen Ein/Aus-Schalter besitzt, schalten Sie das Modell immer unmittelbar nach jedem Einsatz aus. Besitzt Ihr Modell einen herausnehmbaren Akku bzw. eine trennbare Steckverbindung zum Akku, sollte unmittelbar nach jedem Einsatz der Akku vom Modell getrennt werden. Durch versehentliches eingeschaltet lassen oder Akku angesteckt lassen kann der Akku tiefentladen werden. Durch Tiefenentladung verliert der Akku an Leistung bzw. kann so stark beschädigt werden, dass ein Laden bzw. Entladen nicht mehr möglich ist bzw. der Akku beim Lade- oder Entladevorgang selbstentzünden kann (Brandgefahr). Versuchen Sie niemals tiefentladene Akkus zu Laden bzw. zu Entladen. Die Spannung des Akkus sollte niemals unter 6 Volt fallen um eine Tiefenentladung zu vermeiden. Der vollständig geladene Akku hat eine Spannung von ca. 8,2 Volt. Nach dem Gebrauch sollte der intakte Akku umgehend nach einer Abkühlphase von min. 10 Minuten aber spätestens nach 12h vollgeladen werden um eine anschließende Tiefenentladung durch Selbstentladung zu vermeiden. Bei längerem Nichtbenutzen des Akkus bzw. Einlagerung sollte der Akku min. alle 3 Monate auf Spannung (min. 7,8 Volt) bzw. Beschädigung überprüft und gegebenenfalls aufgeladen bzw. entsorgt werden.

GB - Danger!

If your model has an on/ off switch, always turn off the model immediately after each use. If your model has a removable battery or a disconnectable connector to the battery, the battery should be disconnected from the model immediately after each use. The battery can be deep-discharged by accidentally turning it on or by leaving the battery plugged in. By deep discharge the battery it loses power, can be damaged so much that charging or discharging is no longer possible and the battery can ignite itself during charging or discharging (fire hazard). Never attempt to charge or discharge deep-discharge batteries. The voltage of the battery should never be under 6 volt to avoid a deep discharge. The fully charged battery has a voltage of 8,2 volt. After usage, the intact battery has to be fully charged after a cooling phase of at least 10 min but not longer than 12 hrs. This is to avoid a deep discharge caused by a self-discharge. When not using or storing the battery it has to be checked at least every three months for voltage (min. 7,8 volt) or damage and if necessary charged or disposed.

FR - Attention!

Dans la mesure où votre modèle dispose d'un interrupteur marche / arrêt, éteignez votre modèle après chaque utilisation. Si votre modèle dispose d'une batterie amovible et un connecteur séparable pour la batterie, après chaque utilisation la batterie doit être déconnectée du modèle immédiatement. La batterie peut-être totalement déchargée si celui-ci reste allumé lors du chargement et peut être contaminé. Une décharge profonde peut entraîner une perte de la puissance de la batterie et peut ainsi endommager celle-ci, une charge ou décharge est plus possible lorsque la batterie est en charge ou peut entraîner une combustion spontanée (risque d'incendie). Ne tentez jamais de recharger profondément les batteries à charger ou à décharger. La tension de la batterie ne doit jamais être sous 6 Volt pour éviter une décharge profonde. La batterie complètement chargée a une tension d'environ 8,2 Volt. Après utilisation, la batterie intacte doit immédiatement être complètement chargée après une phase de refroidissement de min. 10 minutes, mais au plus tard au bout de 12 heures pour éviter une décharge profonde travers l'auto-décharge. En cas d'inutilisation de la batterie ou du stockage, est nécessaire de vérifier ou rechargés la batterie tous les 3 mois, tension (7,8 volts min.). En cas de dommages disposer correctement.

IT - Attenzione!

Se il suo modello ha un interruttore On/Off e importante spegnere il modello direttamente dopo ogni utilizzo. Se il modello ha una batteria rimovibile oppure un connettore alla batteria, si deve scollegare subito dopo ogni utilizzo dal modello. Se la batteria rimane accesa oppure rimane collegata essa si può scaricare. Una volta andata in sotto carica la batteria perde potenza o può essere gravemente danneggiata. In questo caso la batteria non si lascia più caricare o scaricare ed esiste il pericolo d'infiammazione (pericolo di incendio). Non provi mai a caricare o scaricare delle batterie sotto carica. La tensione della batteria non deve mai essere sotto 6 Volt per evitare la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 8,2 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 7,8 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

ES - ¡Atención!

Si su modelo tiene un interruptor On/Off es importante apagar el modelo directamente después de cada uso. Si el modelo tiene una batería extraíble o un conector en la batería, se debe desconectar inmediatamente después de cada uso del modelo. Si se deja encendida la batería o conectada, la batería se puede descargar. Una vez que está descargada la batería pierde la potencia o se puede dañar grave. En este caso la batería ya no puede ser cargada o descargada y hay un peligro de inflamación (peligro de incendio). Nunca intentar de cargar o descargar baterías descargadas profundamente. La tensión de la batería no debe mai essere sotto 6 Volt per evitare la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 8,2 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 7,8 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

DE - Hinweise zur Pflege:

Metallische Teile und die Elektronik können nach dem Betrieb schon nach sehr kurzer Zeit korrodieren (Rosten). Reinigen und trocknen Sie Ihr Modell sofort nach jedem Einsatz. Die metallischen und beweglichen Teile an Ihrem Modell sollten regelmäßig eingefettet werden, um Korrosion und Schwergängigkeit vorzubeugen. Das Fett ist die Dichtung des Bootes, dieses verhindert das Eindringen von Wasser in das Modell.

Praxis - Tipp:

- Bauen Sie das Boot nur auseinander, wenn Sie es sich wirklich zutrauen, anderen falls suchen Sie sich Hilfe bei einer technisch versierten Person oder unserem Kundenservice.
- Für den einfacheren Zusammenbau, dokumentieren Sie die Demontage z.B. mit Hilfe von Fotos.
- Verwenden Sie Mehrzweckfett mit einer mittleren Viskosität.
- Fetten Sie das Modell nach ca. 20 Akkuladungen oder sobald Sie feststellen dass zu wenig Fett vorhanden ist (z.B. wenn Sie eine ungewöhnliche Geräuschkentwicklung feststellen oder wenn Wasser im Bereich der Schiffsschraube eintritt).

GB - Service notes:

Metal parts and electronics may corrode in a short time after use. Clean and dry your boat model after each use. Grease all metal and moving parts regularly to prevent corrosion and mechanical stiffness. The grease is the boat's seal, it prevents water from getting into the model.

Practical tip:

- Dismantle the boat only if you are sure you can put it back together. Otherwise leave it to professionals or someone technically capable.
- For better reassembly, document your dismantling process with photographs, so you could find your way back.
- Use the all-around grease with a medium viscosity.
- Grease the model after around 20 battery recharges, or as soon as you notice that there is not enough lubrication (for instance by hearing the squeaking noise or when the water starts to get inside the boat by the propeller mount).

FR - Instructions d'entretien :

Les pièces métalliques et l'électronique peuvent se corroder (rouille) après très peu de temps après le fonctionnement. Nettoyez et séchez votre modèle immédiatement après chaque utilisation. Le métal et les pièces mobiles de votre modèle doivent être graissés régulièrement pour éviter la corrosion et la rigidité. La graisse est le joint d'étanchéité du bateau, ce qui empêche la pénétration de l'eau dans le modèle.

Pratique - Conseil :

- Ne démontez le bateau que si vous croyez vraiment pouvoir le faire, sinon demandez l'aide d'un technicien expérimenté ou de notre service clientèle.
- Pour faciliter le montage, documentez le démontage à l'aide de photos, par exemple.
- Utilisez une graisse polyvalente de viscosité moyenne.
- Graissez le modèle après env. 20 charges de batterie ou dès que vous constatez qu'il y a trop peu de graisse est présent (par exemple, si vous remarquez un bruit inhabituel ou si de l'eau pénètre dans la zone de l'hélice).

IT - Istruzioni per la manutenzione:

Le parti metalliche e l'elettronica possono corrodarsi (ruggine) dopo un breve periodo di tempo dopo il funzionamento. Pulire e asciugare il modello subito dopo ogni utilizzo. Il metallo e le parti in movimento del modello devono essere ingrassati regolarmente per evitare la corrosione e rigidità. Il grasso è la guarnizione della barca, questo impedisce la penetrazione dell'acqua nel modello.

Pratica - Suggerimento:

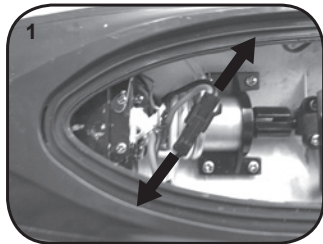
- Smontare la barca solo se si crede davvero di poterla fare, altrimenti rivolgersi ad un tecnico esperto o al nostro servizio clienti.
- Per facilitare il montaggio, documentare lo smontaggio, ad esempio con foto.
- Utilizzare grasso multiuso a media viscosità.
- Lubrificare modello dopo circa 20 cariche della batteria o non appena si nota che il grasso è insufficiente (ad es. se si nota un rumore insolito o se l'acqua entra nell'area dell'elica).

ES - Instrucciones de mantenimiento:

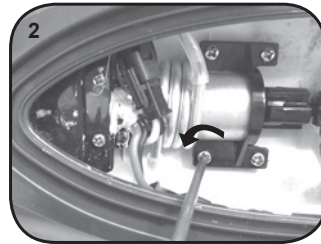
Las piezas metálicas y la electrónica pueden corroerse (oxidarse) después de un tiempo muy corto de funcionamiento. Limpie y seque su modelo inmediatamente después de cada uso. Las piezas metálicas y móviles de su modelo deben engrasarse regularmente para evitar la corrosión y la rigidez. La grasa es el sello del barco, esto evita la penetración de agua en el modelo.

Prática - Consejo:

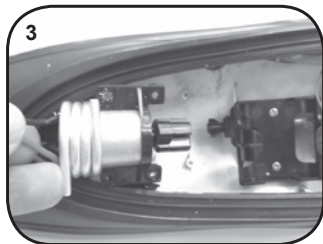
- Sólo desmonte el barco si realmente cree que puede hacerlo, de lo contrario, busque la ayuda de una persona con experiencia técnica o de nuestro servicio de atención al cliente.
- Para facilitar el montaje, documente el desmontaje utilizando, por ejemplo, fotos.
- Utilizar grasa multiuso de viscosidad media.
- Engrase el modelo después de aprox. 20 cargas de batería o en cuanto observe que hay muy poca grasa (por ejemplo, si nota un ruido inusual o si entra agua en la zona de la hélice).



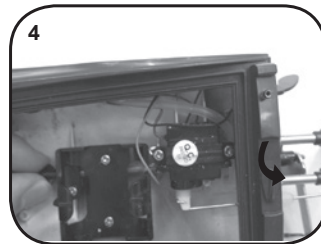
- DE** - Stecken Sie den Motor ab.
GB - Disconnect the engine.
FR - Débranchez le moteur
IT - Scollegare il motore
ES - Desconectar el motor



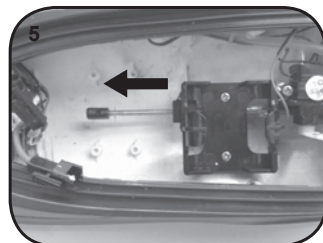
- DE** - Entfernen Sie die Motorhalterung.
GB - Remove the engine mount.
FR - Retirez le support du moteur.
IT - Rimuovere il supporto del motore.
ES - Retire el soporte del motor.



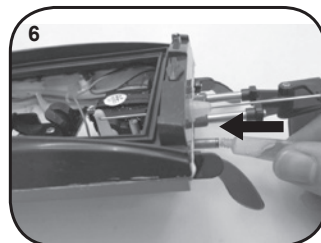
- DE** - Entfernen Sie den Motor mit Halterung und Schläuchen.
GB - Remove the engine together with the engine mount and hoses.
FR - Retirez le moteur avec le support et les flexibles.
IT - Rimuovere il motore con il supporto e i tubi flessibili.
ES - Retire el motor con el soporte y las tuberías.



- DE** - Schrauben Sie die Schiffsschraube nach links ab (Rechtsgewinde), halten Sie die Antriebswelle dabei fest.
GB - Unscrew the boats propeller to the left (right-hand thread), hold tight the drive shaft.
FR - Dévissez l'hélice vers la gauche (filetage à droite) en maintenant l'arbre d'entraînement bien serré.
IT - Svitare l'elica a sinistra (filettatura destra), tenendo fermo l'albero motore.
ES - Desatornillar la hélice hacia la izquierda (rosca derecha), manteniendo apretado el eje de motor.



- DE** - Ziehen Sie die Antriebswelle soweit zurück, bis das Aufnahmehrohr frei liegt.
GB - Pull back the drive shaft until the take up pipe is free.
FR - Tirez l'arbre d'entraînement vers l'arrière jusqu'à ce que le tube de montage soit libre.
IT - Tirare indietro l'albero motore fino a quando il tubo di montaggio è libero.
ES - Tire del eje motor hacia atrás hasta que el tubo de montaje quede libre.



- DE** - Geben Sie reichlich Fett in die Aufnahme und bewegen Sie die Antriebswelle vor und zurück, bis sich das Fett verteilt hat. Entfernen Sie zum Schluss überschüssiges Fett.
GB - Grease the take up pipe, move the drive shaft back and forth until the grease is evenly spread. Remove excess grease afterwards.
FR - Ajoutez beaucoup de graisse dans le réceptacle et déplacer l'arbre d'entraînement d'avant en arrière jusqu'à ce que la graisse se soit répandue. Enfin, enlevez tout excès de graisse.
IT - Aggiungere abbondante grasso al ricettacolo e spostare l'albero motore avanti e indietro fino a quando il grasso si è diffuso. Infine, rimuovere il grasso in eccesso.
ES - Agregue mucha grasa al receptáculo y mueva el eje motor hacia adelante y hacia atrás hasta que la grasa se haya esparcido. Por último, elimine el exceso de grasa.

DE - Bauen Sie alle Teile wieder ein. Gehen Sie hierfür in umgekehrter Reihenfolge vor. Achten Sie darauf dass der Auslassschlauch richtig aus dem Rumpf ausgeführt wird. Ansonsten läuft das Kühlwasser in den Rumpf.

GB - Put the parts back together. Make sure that the outlet hose is properly attached and leads the cooling water out of the boat. Otherwise the cooling water will flow into the body.

FR - Remplacez toutes les pièces. Pour ce faire, procédez dans l'ordre inverse. S'assurer que le tuyau de sortie est correctement retiré du fuselage. Sinon, l'eau de refroidissement s'écoule dans la coque.

IT - Rimontare tutte le parti. Per fare questo, procedere in ordine inverso. Assicurarsi che il tubo di scarico sia stato estratto correttamente dalla fusoliera. Altrimenti l'acqua di raffreddamento scorre nello scafo.

ES - Reponer todas las piezas. Para ello, proceda en orden inverso. Asegúrese de que la manguera de salida esté correctamente extraída del fuselaje. De lo contrario, el agua de refrigeración entra en el fuselaje.

DE - Fehlerbehebung

1. Das Modell fährt nicht

- Das Modell ist nicht im Wasser (Sicherheitsfunktion)
Setzen Sie das Modell ins Wasser, das Modell funktioniert nur im Wasser.
- Der Akku ist nicht ausreichend geladen.
Nach jedem Gebrauch bzw. ein Mal im Monat sollte der Akku geladen werden.
- Die Senderbatterien sind zu schwach.
Erneuern Sie die Senderbatterien.
- Batterieverbinder oder Kabel sind lose.
Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel fest verbunden sind.
- Batterie ist beschädigt
Die Batterie muss ersetzt werden.
- Elektrische Komponenten sind beschädigt.
Wasser kann das Produkt korrodieren.

2. Der Akku lässt sich nicht laden

- Das Ladegerät ist nicht richtig eingesteckt.
Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät richtig in die Steckdose eingesteckt wurde und auch Strom durch die Steckdose fließt.
- Ladegerät funktioniert nicht.
Ist das Ladegerät während dem Laden warm? Wenn nicht, könnte es beschädigt sein.

3. Die Fahrzeit ist sehr gering

- Der Akku ist nicht vollgeladen.
Evtl. laden Sie den Akku nicht lange genug. Nach jedem Gebrauch oder ein Mal im Monat sollte der Akku geladen werden.
- Der Akku ist alt.
Der Akku wird seine Akkuleistung verlieren. Je nach Gebrauch und anderen Gegebenheiten werden Sie den Akku ein bis drei Jahre verwenden können. Tauschen Sie alte und defekte Akkus gegen einen neuen.

GB - Troubleshooting

1. The model does not run

- The model is not in water (safety feature)
Put the model back into water, the boat swims only in water.
- The battery may low on power.
After each use, or once a month minimum, charge the battery.
- The transmitter battery is low.
Put new battery into the transmitter.
- Battery connector or wires are loose.
Make Sure the battery connectors are firmly plugged in to each other.
- Battery is dead.
Your battery may need to be replaced.
- Electric system is damaged.
Water may have corroded the system.

2. The battery will not recharge

- Charger is not plugged in.
Make sure the charger is plugged into the wall outlet and the power flow to the outlet is on.
- Charger is not working.
Is the charger warm while charging? If not, the charger may.

3. The vehicle does not run very long.

- Battery may be undercharged.
You may not be charging the battery long enough. After each use, or once a month minimum, charge the battery.
- Battery is old.
The battery will eventually lose the ability to hold a charge. Depending on the amount of use, and varying conditions, the battery should operate for one to three years. Replace the battery with a new one.

FR - Résolution des problèmes

1. La voiture n'avance pas

- Le modèle n'est pas dans l'eau (fonction de sécurité)
Placez le modèle dans l'eau, le modèle ne fonctionne que dans l'eau.
- L'accu n'est pas assez chargé.
Après chaque utilisation ou un minimum d'une fois par mois il faut charger l'accu.
- Les piles de l'émetteur sont trop faibles.
Renouvelez les piles de l'émetteur.
- Les prises vers l'accu ne sont pas serrées ou pas connectées du tout
Assurez-vous que les contacts électriques sont correctement réalisés et que tous les câbles sont bien branchés.
- L'accu est endommagé.
Remplacez l'accu.
- Des composants électroniques sont endommagés.
L'eau peut oxyder votre modèle.

2. L'accu ne veut pas se charger

- Le chargeur n'est pas correctement branché.
Assurez-vous que celui-ci soit correctement branché sur la prise secteur et que le courant passe normalement dans les câbles.
- Le chargeur ne fonctionne pas.
Est-ce que le chargeur chauffe lors de la charge? Si cela n'est pas le cas celui-ci pourrait être défectueux.

3. Le temps d'utilisation est très faible

- L'accu n'est pas complètement chargé.
Vous ne chargez éventuellement pas assez longtemps votre accu, il est également très conseillé de recharger au minimum une fois par mois votre accu pendant.
- L'accu est trop vieux.
L'accu perd de sa puissance avec le temps. En fonction de l'utilisation et d'autres paramètres vous pourrez utiliser votre accu entre 1 et 3 ans. Remplacez votre accu trop vieux ou défectueux par un nouveau.

IT - Risoluzione di problemi

1. Il veicolo non funziona

- Il modello non è in acqua (funzione di sicurezza)
Mettere il modello in acqua, il modello funziona solo in acqua.
- La batteria non è sufficientemente carica.
Dopo ogni uso o una volta al mese la batteria si deve caricare.
- Le batterie della radio sono deboli.
Cambiare le batterie della radio.
- Connettori di batteria o cavi sono sfusi.
Assicurarsi che tutti i cavi sono collegati bene.
- Batteria è danneggiata.
La batteria deve essere cambiata.
- Componenti elettrici sono danneggiati
L'acqua può corrodere il prodotto.

2. La batteria non si carica

- Il caricatore non è collegato correttamente.
Assicurarsi che il caricatore sia collegato alla presa di corrente e se passa corrente.
- Caricatore non funziona.
Il caricatore e caldo durante la carica? In caso contrario, può essere danneggiato.

3. La durata di guida è poca

- La batteria non è completamente caricata.
Forse la batteria non è stata caricata a lungo. Dopo ogni utilizzo o una volta al mese si deve caricare la batteria.
- La batteria è vecchia.
La batteria perderà la sua potenza. A secondo dell'uso e altre condizioni è possibile utilizzare la batteria uno o tre anni. Sostituire la batteria vecchia e difettosa con una nuova.

ES - Solución de problemas

1. El vehículo no funciona

- El modelo no está en el agua (función de seguridad)
Coloque el modelo en agua, el modelo sólo funciona en agua.
- La batería no está suficientemente cargada.
Después de cada uso o una vez al mes, la batería se debe cargar.
- Las baterías son débiles.
Reemplace las baterías de la emisora.
- Conexión de batería o cable están sueltos.
Asegúrese de que todos los cables están conectados bien.
- Batería está estropeada.
Cambiar la batería.
- Los componentes eléctricos están dañados.
El agua puede corroer en el producto.

2. La batería no se carga

- El cargador no está enchufado bien.
Asegúrese de que el cargador está enchufado en la toma de corriente y que la corriente fluye a través de la toma de corriente.
- El cargador no funciona.
El cargador está caliente durante la carga? Si no puede ser estropeado.

3. El tiempo de viaje es muy baja

- La batería no está completamente cargada Es posible que no cargues la batería suficientemente. Después de cada uso o una vez al mes, la batería se debe cargar.
- La batería es vieja.
La batería perderá su potencia de carga. Depende del uso y otros factores, se puedes usar la batería uno a tres años. Cambiar la batería vieja o defectuosa por una nueva.

DE - Sicherheitshinweise zum Betrieb

- Nur im flachen Wasser benutzen.
- Das Modell darf nicht in Salzwasser betrieben werden.
- Hände, Haare und lose Kleidung von der Schiffschraube entfernt halten, nicht in die Schiffschraube greifen.
- Die elektronischen Bauteile in Ihrem Modell sind hochempfindlich, setzen Sie es nicht großer Hitze oder Feuchtigkeit aus! Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses!
- Betreiben Sie das Modell nicht bei starken Strömungen, Wellengang und schlechter Wetterlage.
- Betreiben Sie Ihr Modell nicht in der Nähe von Funkstationen oder Hochspannungsleitungen! Diese Einrichtungen können Funkstörungen verursachen.
- Die Fernsteuerung sollte nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Prüfen Sie das Modell, die Fernsteuerung und das Ladekabel regelmäßig auf Beschädigungen. Sollte ein Teil defekt sein, darf es nicht mehr verwendet werden bis der Schaden behoben ist.

GB - Operating Safety Instructions

- Only use in shallow water.
- The boat may not be operated in salty water.
- Keep hands, hair and loose clothing away from the rotor, not reach into the rotors.
- The electronic component in the model are highly sensitive. Do not dispose to high heat or moisture! Risk of a short circuit!
- Do not run the model in strong currents, waves or bad weather.
- Do not operate your model near radio stations or power lines! This can result in radio interference.
- The transmitter should not come into contact with water.
- Check the model, the remote control and charger regularly for damage. If a part is damaged, the model or accessories should not be used until the damage has been fixed.

FR - Consignes de sécurité pour l'utilisation de votre appareil

- A utiliser seulement dans de l'eau peu profonde.
- Le modèle ne doit pas être utilisé en eau salée.
- Gardez les mains, cheveux et vêtement à bonne distance des parties en rotations, pas la main dans le hélices.
- Les composants électroniques de votre modèle sont très sensibles, ne les exposez jamais à une trop forte chaleur ou humidité! Il y a danger de court-circuit!
- N'utilisez pas le modèle dans les courants forts, les vagues et le mauvais temps.
- N'utilisez jamais votre modèle dans les environs de stations d'émissions ou lignes à haute tensions! Ces installations peuvent provoquer des perturbations.
- La radiocommande ne doit pas entrer en contact avec de l'eau
- Vérifiez toujours le bon état de votre modèle, votre radiocommande et le chargeur. S'il devait y avoir des pièces défectueuses, il ne faut surtout pas utiliser votre modèle ou l'équipement concerné jusqu'à ce que les dommages sont réparés

IT - Istruzione di sicurezza per l'uso

- Usare solo in acque poco profonde.
- Il modello non deve essere utilizzato in acqua salata.
- Tenere lontano, mani, vestiti e capelli dall'elica. Non toccare nell'elica
- L'elettronica del modello è molto delicata, non esporre il modello al sole oppure all'umidità. Si rischia il corto circuito!
- Non usare il modello con corrente forte, onde o con condizioni di mal tempo
- Non usate il modello nelle vicinanze di stazione radio oppure linea di alta tensione. Queste installazioni causano disturbi frequenza
- La radio non deve venire a contatto con l'acqua.
- Controllare regolarmente il modello, la trasmittente e il cavo di carica su danneggiamenti. Non usare la parte danneggiata finché non sia rimessa in ordine.

ES - Instrucciones de seguridad para la operación

- Sólo usar en agua plana.
- El modelo no debe utilizarse en agua salada.
- Mantenga las manos y el cabello lejos de la hélice, no introduzca las manos en la hélice.
- El componente electrónico en el modelo son muy sensible, no lo establece de alta temperatura o la humedad! Existe el riesgo de un corto circuito!
- No coloque el modelo para operar en la fuerte corriente del mal tiempo
- No haga funcionar su modelo en las proximidades de las estaciones de radio o líneas eléctricas!
- La emisora no debe entrar en contacto con el agua.
- Verifique el modelo, el mando a distancia y cargador para detectar cualquier daño. Si una pieza es defectuosa en el modelo o accesorios dejar de utilizarse hasta que el daño es fijo.

DE - Ersatzteile

GB - Spare parts



No. 040650

Turnfin LS+RS
Turnfin LS+RS
Turnfin LS+RS
Turnfin Sinistra+Destra
Turnfin Izquierda+Derecha

FR - Pièces détachées

IT - Pezzi di ricambio



No. 040651

Verschluss innen
Lock inside
Fermeture interne
Chiusura interna
Cierre interno



No. 040652

Schiffschraube
Propeller
Hélice
Elica
Hélice



No. 040653

Empfangselektronik
Receiver electronics
Électronique de réception
Electronica per ricevente
Electronica receptor



No. 040654

Motor
Motor
Moteur
Motore
Motor



No. 040655

Antriebswelle
Drive shaft
Axe d'entraînement
Semiassi
Unidad del eje



No. 040656

USB-Ladekabel
Charging Cable USB
Cable Chargeur USB
Caricatore USB
Cargador USB



No. 040657

Fernsteuerung
Transmitter
Émetteur
Trasmittente
Emisora



No. 040658

Akku
Battery
Accu
Batteria
Batería

**DE - Entsorgungshinweise**

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

**DE - Entsorgungshinweise**

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo

Konformitätserklärung / Declaration of conformity

Hiermit erklären wir, **JAMARA e.K.**
Am Lauerbühl 5
88317 Aichstetten



dass das bezeichnete Gerät, **040645 (10LAO20) Obsession Speedboat 2,4 Ghz**, den einschlägigen EG-Richtlinien (insbesondere den unten benannten) entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.
*We herewith confirm that the appliance as described, **040645 (10LAO20) Obsession Speedboat 2,4 Ghz**, complies with the governing EU-directives (in particular with those directives mentioned below) and bulk production will be manufactured accordingly.*

2014/53/EU RED (Radio Equipment Directive)

Art. 3.1.a	EN 62479:2010
Art. 3.1.b	EN 301 489-1 V2.2.0
	EN 301 489-3 V2.1.1
Art. 3.2	EN 300 220-2 V3.1.1

2011/65/EU RoHS Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten / *Restriction of the use of certain hazardous substances*
EN 50581:2012

Das Produkt wurde mit dem nebenstehenden Zeichen gekennzeichnet:
The product was labeled with the opposite sign:



Verantwortlich in EG, Anschrift: **JAMARA e.K.**
Responsible in EC, adress: **Am Lauerbühl 5**
88317 Aichstetten
Tel.: +49 7565 / 9412-0
Fax: +49 7565 / 9412-31

Aichstetten, den 12/09/2019

Place, Date



just play
Jamara e.K., Inh. Manuel Natterer
Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten
Tel.: +49 7565 / 9412-0, Fax -23
info@jamara.com, www.jamara.com

Unterschrift / Signature

*Unterzeichnet für und im Namen
des Verantwortlichen
Signed for and on behalf of
responsible*

*Konformitätserklärung im Sinne von 1999/5/EG, 2009/48/EG, 2004/108/EG
Declaration of conformity in terms of 1999/5/EC, 2009/48/EC, 2004/108/EC*